



BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

COMMISSIE VOOR HET BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET ONDERWIJS, DE
NATIONALE WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE MIDDENSTAND
EN DE LANDBOUW

COMMISSION DE L'ECONOMIE, DE LA POLITIQUE
SCIENTIFIQUE, DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES ET CULTURELLES
NATIONALES, DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

dinsdag

mardi

05-12-2000

05-12-2000

14:00 uur

14:00 heures

INHOUD

Samengevoegde vragen en interpellaties van	1
- de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landbouw en Middenstand over 'dierenmishandeling' (nr. 2668)	1
- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landbouw en Middenstand over "dierenmishandelingen op veemarkten" (nr. 555)	1
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de dierenmishandelingen op veemarkten in Ciney en Anderlecht" (nr. 588)	1
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de toestand op de veemarkten" (nr. 2852)	1
<i>Sprekers: Peter Vanhoutte, Ferdy Willems, Luc Sevenhans, Dirk Van der Maelen, voorzitter van de SP-fractie, Jaak Gabriels, minister van Landbouw en Middenstand</i>	
Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de mogelijke overname van Uitgeversbedrijf De Tijd en de gevolgen daarvan voor de mededinging op de Vlaamse dagbladuitgeversmarkt" (nr. 2804)	10
<i>Sprekers: Karel Van Hoorebeke, Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid</i>	
Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de eenheidsprijs van boeken" (nr. 2795)	11
<i>Sprekers: , Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid</i>	
Samengevoegde interpellaties van	14
- de heer Luc Sevenhans tot de eerste minister over "de verdeling van de federale middelen voor de luchtvaartindustrie (dossier Airbus A3XX)" (nr. 573).	14
- mevrouw Frieda Brepoels tot de eerste minister over "de verdeling van de federale middelen voor de luchtvaartindustrie (dossier Airbus A3XX)" (nr. 578).	14
- mevrouw Simonne Creyf tot de eerste minister over "het Airbus-project" (nr. 579).	14
<i>Sprekers: Luc Sevenhans, Frieda Brepoels, voorzitter van de VU&ID-fractie, Charles Picqué, minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het</i>	

SOMMAIRE

Questions et interpellations jointes de	1
- M. Peter Vanhoutte au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "des cruautés envers les animaux" (n° 2668)	1
- M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mauvais traitements infligés aux animaux sur les marchés aux bestiaux" (n° 555)	1
- M. Luc Sevenhans au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mauvais traitements infligés aux animaux sur les marchés aux bestiaux de Ciney et d'Anderlecht" (n° 588)	1
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la situation sur les marchés à bestiaux" (n° 2852)	1
<i>Orateurs: Peter Vanhoutte, Ferdy Willems, Luc Sevenhans, Dirk Van der Maelen, président du groupe SP, Jaak Gabriels, ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes</i>	
Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "la reprise éventuelle de la société "Uitgeversbedrijf Tijd" et les conséquences de cette reprise en matière de concurrence sur le marché flamand de la presse quotidienne" (n° 2804)	10
<i>Orateurs: Karel Van Hoorebeke, Charles Picqué, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes</i>	
Question orale de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le prix unique du livre" (n° 2795)	11
<i>Orateurs: , Charles Picqué, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes</i>	
Interpellations jointes de	14
- M. Luc Sevenhans au premier ministre sur "la répartition des moyens financiers fédéraux destinés à l'industrie aéronautique (dossier Airbus A3XX)" (n° 573).	14
- Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "la répartition des moyens financiers destinés à l'industrie aéronautique (dossier Airbus A3XX)" (n° 578).	14
- Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "le projet Airbus" (n° 579).	14
<i>Orateurs: Luc Sevenhans, Frieda Brepoels, président du groupe VU&ID, Charles Picqué, ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des</i>	

Grootstedenbeleid

grandes villes

COMMISSIE VOOR HET
BEDRIJFSLEVEN, HET
WETENSCHAPSBELEID, HET
ONDERWIJS, DE NATIONALE
WETENSCHAPPELIJKE EN
CULTURELE INSTELLINGEN, DE
MIDDENSTAND EN DE
LANDBOUW

van

DINSDAG 05 DECEMBER 2000

14:00 uur

COMMISSION DE L'ECONOMIE,
DE LA POLITIQUE SCIENTIFIQUE,
DE L'EDUCATION, DES
INSTITUTIONS SCIENTIFIQUES
ET CULTURELLES NATIONALES,
DES CLASSES MOYENNES ET DE
L'AGRICULTURE

du

MARDI 05 DECEMBRE 2000

14:00 heures

De vergadering wordt geopend om 14.02 uur door mevrouw Muriel Gerkens, voorzitter.

La réunion publique est ouverte à 14.02 heures par Mme Muriel Gerkens, présidente.

01 **Samengevoegde vragen en interpellaties van**
- de heer Peter Vanhoutte aan de minister van Landbouw en Middenstand over 'dierenmishandeling' (nr. 2668)
- de heer Ferdy Willems aan de minister van Landbouw en Middenstand over "dierenmishandelingen op veemarkten" (nr. 555)
- de heer Luc Sevenhans aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de dierenmishandelingen op veemarkten in Ciney en Anderlecht (nr. 588)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landbouw en Middenstand over "de toestand op de veemarkten" (nr. 2852)

01 **Questions et interpellations jointes de**
- M. Peter Vanhoutte au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "des cruautés envers les animaux" (n° 2668)
- M. Ferdy Willems au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mauvais traitements infligés aux animaux sur les marchés aux bestiaux" (n° 555)
- M. Luc Sevenhans au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "les mauvais traitements infligés aux animaux sur les marchés aux bestiaux de Ciney et d'Anderlecht" (n° 588)
- M. Dirk Van der Maelen au ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes sur "la situation sur les marchés à bestiaux" (n° 2852)

01.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Een reeks schrijnende video-opnames stelt een aantal gevallen van dierenmishandeling aan de kaak op de veemarkten van Ciney en Anderlecht. Het gaat hier om zeer zware misdrijven, die aantonen hoe dun het laagje vernis van de beschaving vaak is. Waartoe dit kan leiden, hebben we gezien bij de moord op Karel Vanoppen en de doodsb bedreigingen aan het adres van Gaia-voorman Michel Vandenbossche.

01.01 **Peter Vanhoutte** (AGALEV-ECOLO): Une série d'enregistrements vidéo particulièrement pénibles à regarder a permis de dénoncer des actes de cruauté envers les animaux sur les marchés aux bestiaux de Ciney et d'Anderlecht. Il s'agit là de faits d'une extrême gravité, qui démontrent à quel point le vernis de la civilisation est souvent mince. Nous avons d'ailleurs vu à quoi tout cela peut mener avec le meurtre de Karel Van Noppen et les menaces de mort dont a fait l'objet Michel Vandenbossche, le chef de file de l'organisation Gaia.

De reactie van het publiek spreekt voor zich. Degenen die moeten optreden, in casu de

Les réactions du public sont éloquentes. Ceux à qui

veeartsen, kijken echter vaak gewoon toe. Ik geef toe dat het niet altijd makkelijk of zelfs mogelijk is om in te grijpen. Ik roep ook op om deze misdrijven niet te minimaliseren, zoals nu vaak gebeurt. Het gaat hier duidelijk ook om een stoere mannenwereld: het zou niet slecht zijn als hier wat meer vrouwen hun intrede zouden doen.

De echte oorzaak van de mishandelingen is economisch. Wat gebeurde er na vroegere overtredingen?

De sluiting van de veemarkten is de enige mogelijke bestraffing. Werd de sluiting overwogen? Zo niet, waarom niet?

De veemarkten zijn geen noodzakelijke schakel in de voedselketen, zoals blijkt in sommige van onze buurlanden. Wordt hun afschaffing overwogen?

01.02 Ferdy Willems (VU&ID): Op 21 november hebben we de minister van Volksgezondheid al ondervraagd over de behandeling van dieren op veemarkten. De schokkende beelden riepen bij mij de vraag op: wie zijn eigenlijk de beesten? Aan de behandeling van een dier kan men de menselijke waardigheid aflezen.

De praktijken op de veemarkten waren bekend. Waarom heeft men dan niets gedaan? De wet moet worden toegepast en verijnd.

De beelden hebben het imago van ons land zeker geen goed gedaan. Dat is echter nog geen reden om op de boodschapper te schieten. De doodsb bedreigingen aan Michel Vandenbossche moeten ernstig worden genomen.

Ik begin met mijn vragen die gericht zijn tot de minister van Justitie.

Wat denkt minister Verwilghen over de houding van de parketten ten aanzien van dierenmishandeling, die de laagste prioriteit krijgt? Ik verwijs hiervoor naar punt 9 van een nota van 25 augustus 2000 van de procureur des Konings. Zal de minister – zoals ik uit zijn reacties heb menen op te maken – gebruik maken van zijn positief injunctierecht om hier iets aan te doen?

In een regeringsnota van 22 november 2000 kunnen we lezen dat veemarkten die op 21 december 2000 niet over een definitieve erkenning beschikken zullen moeten sluiten. Minister Aelvoet

il incombe d'intervenir, à savoir les vétérinaires, restent cependant souvent sans réaction. J'admets volontiers qu'il n'est pas toujours facile voire possible d'intervenir, mais il ne faut certainement pas minimiser ces délits, comme cela arrive trop souvent. Il est clair également que tout cela se situe dans un univers macho : une présence féminine accrue dans ce secteur serait une bonne chose.

La véritable cause des mauvais traitements infligés aux animaux est d'ordre économique. Quelle suite a-t-on réservée aux infractions constatées dans le passé ?

La fermeture des marchés aux bestiaux est la seule sanction possible. L'a-t-on envisagée ? Dans la négative, pourquoi ?

Les marchés aux bestiaux ne sont pas un maillon indispensable de la chaîne alimentaire, comme on peut le constater dans certains pays voisins du nôtre. Envisage-t-on de les supprimer ?

01.02 Ferdy Willems (VU&ID): Le 21 novembre dernier, nous avons déjà interrogé la ministre de la Santé publique concernant le traitement des animaux sur les marchés aux bestiaux. Après avoir vu les images effroyables qui sont passées à la télévision, je me suis demandé qui étaient les vraies bêtes. On peut mesurer la dignité d'un homme à la manière dont il traite les animaux.

Les méthodes pratiquées sur les marchés aux bestiaux étaient connues. Pourquoi n'a-t-on rien fait, alors ? Il convient d'appliquer et d'affiner la loi.

Les images diffusées que l'on a pu voir n'ont certainement pas redoré le blason de notre pays. Mais ce n'est pas une raison pour tirer sur le pianiste. Il faut prendre au sérieux les menaces de mort proférées contre Michel Vandenbossche.

Je commencerai par poser mes questions qui s'adressent au ministre de la Justice.

Que pensez-vous de l'attitude des parquets qui accordent le degré de priorité le plus bas aux dossiers concernant des faits de cruauté envers les animaux? Je me réfère dans ce cadre au point 9 d'une note du 25 août 2000 émanant du procureur du Roi. Le ministre usera-t-il de son droit d'injonction positif, comme j'ai cru le comprendre d'après ses réactions?

Une note du gouvernement du 22 novembre 2000 nous apprend que les marchés aux bestiaux qui ne disposeront pas d'un agrément définitif au 21 décembre 2000 devront fermer leurs portes. Le 21

zei ons op 21 november dat alleen Brugge over een erkenning beschikt. Is dat juist?

In de tweede paragraaf van de regeringsnota kunnen we lezen dat een ontwerp van erkenningsvoorwaarden zal worden voorgelegd aan DE Koning. Hiermee zal rekening worden gehouden bij de toekenning van de vergunningen. Wat is de stand van zaken?

De ministers bevoegd voor dierenwelzijn en landbouw zouden voortaan de vergunningen verlenen. Wat echter in geval van meningsverschil?

Beide ministers zouden een ambtelijke werkgroep oprichten. Wat als hierover een meningsverschil bestaat?

Er zou ook meer toezicht moeten komen. Wat denkt de minister over het voorstel van Gaia om per 250 dieren te zorgen voor een steward en een veearts? Wat met de veiligheid van de inspecteurs?

Er zou een meldpunt moeten komen. Dat is positief, maar op elke klacht zou ook een gemotiveerd antwoord moeten komen, binnen een welbepaalde termijn. De minister vraagt de identificatie van de daders op basis van de 60-uren film. Wat met het kind? Het parket van Dinant zou weigerachtig staan tegenover een centraal onderzoek in Brussel. Dat roept vragen op.

De directie van de markten zou zelf moeten optreden, binnen de twee weken. In Ciney werd nog niemand de toegang ontzegd, in Anderlecht werden drie handelaars geweigerd. Wat met de zeven andere markten? Wanneer nemen de twee weken een aanvang: op 22 november, datum van de beslissingen van de Ministerraad, of na identificatie van de daders?

Gaia zelf formuleerde een aantal voorstellen van organisatorische aard. Wat doet de minister met die voorstellen?

De minister wil eerst een onderzoek, dan maatregelen. Ik kan die redenering volgen, voor zover de minister het vooropgestelde tijdsschema in acht neemt.

01.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): De publieke opinie is terecht geschokt door de getoonde videobeelden. De bevoegde ministers

novembre dernier, la ministre Aelvoet déclarait que seul le marché de Bruges disposait d'une tel agrément. Est-ce exact?

Nous pouvons lire dans le deuxième paragraphe de la note du gouvernement qu'un projet relatif aux conditions d'agrément sera soumis au Roi. Il en sera tenu compte lors de l'octroi des agréments. Comment se présente actuellement la situation?

Les ministres compétents en matière de bien-être des animaux et d'agriculture seraient désormais chargés d'accorder les agréments. Que se passera-t-il en cas de divergence d'opinion?

Les deux ministres auraient décidé de mettre sur pied un groupe de travail administratif. Que se passera-t-il s'il devait y avoir des divergences de vues à ce niveau?

Il faudrait également renforcer les contrôles. Que pense le ministre de la proposition de Gaia qui consiste à prévoir un steward ainsi qu'un vétérinaire pour 250 animaux? Qu'en est-il de la sécurité des inspecteurs?

La création d'un point de contact est une bonne chose mais chaque plainte devrait faire l'objet d'une réponse motivée, donnée dans un délai bien précis. Le ministre demande à ce que les auteurs soient identifiés sur la base des 60 heures d'images qui ont été filmées. Qu'en est-il de l'enfant? Le parquet de Dinant serait réticent à l'idée d'une enquête centralisée à Bruxelles, ce qui soulève de nouvelles questions.

La direction des marchés devrait elle-même intervenir, dans les deux semaines. A Ciney, personne ne s'est encore vu refuser l'accès du marché et, à Anderlecht, trois marchands n'ont pu pénétrer sur le marché. Quand le délai de deux semaines prend-il cours: Le 22 novembre, date à laquelle le Conseil des ministres a pris les décisions ou après l'identification des auteurs?

Gaia a formulé un certain nombre de propositions sur le plan organisationnel. Quel sort le ministre leur réservera-t-il?

Le ministre souhaite d'abord mener une enquête et ensuite prendre des mesures. Je rejoins ce raisonnement, à condition que le ministre respecte le calendrier préétabli.

01.03 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): L'opinion publique a été choquée, à juste titre, par les images que l'on sait. Les ministres compétents ont déjà

hebben al een aantal maatregelen aangekondigd, en we zullen het hier dan ook nog vaak over hebben. Het gaat dan niet alleen over de veemarkten, maar ook over het transport van dieren.

Ik ben ervan overtuigd dat dierenmishandeling in heel de voedselketen voorkomt, en regelgeving dringt zich dan ook op. We moeten ook op zoek gaan naar de oorzaken van dergelijk gedrag. De lage prijs van het vlees ligt ongetwijfeld mee aan de basis van de problemen. Een nuancering is ondertussen op zijn plaats: er zijn heel wat rotte appels in de mand, maar niet elke betrokkene bij de veehandel is een sadist!

Ik denk ook niet dat het hier om een louter Belgisch probleem gaat. Ik roep de ministers op om het Europese voortouw te nemen om daadwerkelijk iets tegen al deze vormen van dierenmishandeling te doen.

01.04 Dirk Van der Maelen (SP): Gaia heeft de interessante suggestie gedaan om het vee rechtstreeks van producent naar slachthuis te verhandelen. Is dat haalbaar?

Hoe ver staat het met de uitvoering van de regeringsnota van 22 november? Volgens mijn berekening is er morgen een deadline: markten die dan zelf geen maatregelen getroffen hebben, moeten worden gesloten. Wij zullen toezien op de naleving daarvan.

Het plan bevat ook een hoofdstuk preventie. Wat werd daarvan al gerealiseerd en wat is men nog van plan?

Hoe zullen de inbreuken moeten worden gemeld? Waar komt het meldpunt? Wie zal het bemannen? Was er al contact met de bevoegde ministers van de regio's?

Er zou een bijzonder verhoogd toezicht komen. Komen er andere maatregelen dan een verhoging van het aantal veeartsen? Hoe lang duurt de periode van bijzonder verhoogd toezicht?

Er komt een gemengde ambtelijke werkgroep. Worden daar externen bij betrokken? Wat zal de verhouding zijn tussen de ambtenaren van Landbouw enerzijds en Volksgezondheid anderzijds? Volgens mij moeten daar ook dierenrechtenorganisaties bij worden betrokken.

annoncé une série de mesures et, dès lors, nous aurons encore l'occasion de revenir souvent sur ce dossier. Celui-ci ne concerne pas uniquement les marchés aux bestiaux, mais également le transport d'animaux.

Je suis convaincu que de nombreux actes de maltraitance d'animaux sont commis tout au long de la chaîne alimentaire. Dès lors, une réglementation s'impose dans ce domaine. Les causes des comportements inqualifiables de certains doivent être mises en évidence. Entre autres causes, il convient très certainement d'épingler le prix peu élevé de la viande. Ce constat doit être nuancé: si le secteur compte sans aucun doute bon nombre de brebis galeuses, tous les acteurs du commerce de la viande ne sont pas pour autant des sadiques.

De même, je ne pense pas que nous soyons confrontés à un problème qui ne se poserait qu'en Belgique. J'en appelle au ministre pour qu'il prenne à l'échelle européenne une initiative en vue de prendre des mesures pour combattre toutes les formes de maltraitance d'animaux.

01.04 Dirk Van der Maelen (SP): Gaia a formulé une suggestion intéressante: que le bétail soit envoyé directement du producteur à l'abattoir. Est-ce possible ?

Où en est la mise en œuvre de la note gouvernementale du 22 novembre ? Selon mes calculs, demain est une date butoir: les marchés qui n'ont pas pris des mesures eux-mêmes doivent être fermés. Nous veillerons au respect de cette décision.

Le plan comporte également un chapitre sur la prévention. Quelles mesures de ce plan ont déjà été réalisées et qu'envisage-t-on encore de faire ?

De quelle manière les infractions devront-elles être signalées ? Où sera installé le bureau d'enregistrement des plaintes ? Qui en fera partie ? Un contact a-t-il déjà été établi avec les ministres des régions compétents ?

Un contrôle spécifique accru devrait être mis en place. Des mesures autres qu'une augmentation du nombre de vétérinaires interviendront-elles ? Quelle est la durée de la période de contrôle spécifique renforcé ?

Un groupe de travail administratif mixte sera institué. Des personnes extérieures en feront-elles partie ? Quelle y sera la proportion de fonctionnaires de l'Agriculture, d'une part, et de la Santé publique, d'autre part ? Les organisations de défense des droits des animaux me paraissent devoir y être également associées.

Het KB zou worden aangevuld met voorwaarden inzake dierenwelzijn. Wat is de stand van zaken? De aanpassing is dringend, aangezien de veemarkten die vanaf 1 januari 2001 over een vergunning willen beschikken, aan de voorwaarden van het KB zullen moeten voldoen.

01.05 Minister **Jaak Gabriels** (*Nederlands*): Eenieders gevoelens van geschoktheid bij het zien van deze beelden zijn meer dan begrijpelijk. Toch moeten we de feiten niet al te overtrokken benaderen en ons hoeden voor misplaatste vergelijkingen. Ik wil er ook op wijzen dat de uitzondering niet de regel is.

Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen landbouwers en veehandelaars. 30 procent van de verhandeling van vee gebeurt via de markten en 70 procent rechtstreeks via de slachthuizen. Het zonder meer afschaffen van een schakel is echter niet zo evident of voor de hand liggend.

Ik zal nogmaals herhalen wat minister Aelvoet en ikzelf al eerder hebben gezegd. In de regeringsnota van 22 november staat dat bij de toekenning van de erkenningen aan de slachthuizen rekening zal worden gehouden met de kaderwet van 14 augustus 1986 op het dierenwelzijn.

Deze kaderwet werd uitgevoerd door het koninklijk besluit van 9 juni 1999, dat voorlopig enkel bepalingen bevat over sanitaire en epidemiologische kenmerken van veeziektes. Dit KB zal dan ook worden gewijzigd met 26 concrete punten die betrekking hebben op het dierenwelzijn. Het KB ligt ter advies voor aan de veterinaire buitendiensten en zal half december worden gepubliceerd in het *Staatsblad*.

De veterinaire buitendiensten zullen achteraf instaan voor de controle. Nu reeds wordt bij de erkenning van de markten met die nieuwe criteria rekening gehouden.

De Ministerraad nam over deze kwestie een beslissing in acht punten.

België doet zichzelf het gezichtsverlies aan waarover de heer Willems het had. Het gaat om betreurenswaardige, maar uitzonderlijke toestanden. De verantwoordelijken van de paardenmarkt in Anderlecht, waar twee jaar geleden wantoestanden aan het licht kwamen, deden al heel wat inspanningen.

Een rechtstreekse verkoop van veehandelaar aan slachthuis is op dit ogenblik niet haalbaar voor heel

Il était prévu de compléter l'arrêté royal par l'adjonction de conditions relatives au bien-être des animaux. Qu'en est-il ? Il y a urgence puisque, à partir du 1^{er} janvier 2001, les marchés du bétail devront, pour obtenir une autorisation, satisfaire aux conditions fixées dans l'arrêté royal.

01.05 **Jaak Gabriels**, ministre (*néerlandais*): Je puis comprendre que certaines personnes aient pu être heurtées par ces images. Toutefois, gardons-nous de toute dramatisation et de toute comparaison déplacée. Je voudrais dire aussi qu'il ne faut jamais oublier que l'exception confirme la règle.

Il faut établir une distinction entre les agriculteurs et les marchands de bestiaux. 30 % des ventes de bétail sont réalisées sur les marchés tandis que 70 % le sont directement par l'intermédiaire des abattoirs. Cependant, supprimer un maillon de la chaîne alimentaire est loin d'être une chose aisée ou allant de soi.

Je répéterai encore ce que la ministre Aelvoet et moi-même avons déjà dit précédemment. Dans la note du gouvernement du 22 novembre, on peut lire que, lors de l'octroi des licences aux abattoirs, il sera tenu compte de la loi-cadre du 14 août 1986 sur le bien-être des animaux.

Cette loi-cadre a été exécutée par l'arrêté royal du 9 juin 1999, qui se limite pour l'instant à des dispositions relatives aux caractéristiques sanitaires et épidémiologiques des épizooties. Cet arrêté royal sera dès lors modifié et étendu à 26 points concrets portant sur le bien-être des animaux. Le texte est actuellement soumis à l'avis des services vétérinaires extérieurs et sera publié au Moniteur à la mi-décembre.

Les services vétérinaires extérieurs seront chargés des contrôles à posteriori. Les nouveaux critères figurent déjà dans la procédure d'agrément.

Le Conseil des ministres a pris une décision qui comporte huit points.

Si, comme l'a indiqué M. Willems, la Belgique a perdu la face, c'est à elle-même qu'elle le doit. Les faits dénoncés sont certes déplorables, mais ils ne sont pas exceptionnels. Il y a deux ans, on a constaté sur le marché aux chevaux d'Anderlecht des pratiques intolérables. Depuis, les responsables ont déployé des efforts considérables.

Pour de nombreux éleveurs de bétail, la vente directe à l'abattoir reste irréalisable. Si les marchés

wat boeren. De veemarkten zijn belangrijk voor de prijsvorming, maar ze moeten wel op een diervriendelijke manier worden georganiseerd.

Minister Verwilghen heeft inlichtingen ingewonnen bij de vijf procureurs-generaal. Die bevestigen dat er geen seponeringsvoorschriften bestaan inzake dierenmishandeling. Men kan zeker niet van de laagste vervolgingsprioriteit spreken. Als er wordt geseponeerd, heeft dat te maken met een tekort aan manschappen.

Naar aanleiding van de Gaia-beelden zal vervolging worden ingesteld tegen de overtredders. De minister overweegt om de straffen uit de wet van 1986 op de dierenbescherming zwaarder te maken. Het nieuwe KB legt strenge erkenningsvoorwaarden op aan handelaars, transporteurs en markten. Dierenwelzijn zal daarbij voorop staan. We zijn er geen voorstander van om de markten nu te sluiten, maar we leggen wel een zeer strak tijdschema op. De verantwoordelijken van de markten weten dat ze op 31 december over een volwaardige erkenning zullen moeten beschikken en dat daarvan niet zal worden afgeweken.

Het slachthuis van Ciney heeft een erkenningsaanvraag lopen en zal aan de voorwaarden moeten voldoen om een erkenning te krijgen.

Alternatieven voor veemarkten liggen niet voor de hand. Dierenwelzijn is niet per se strijdig met zulke markten, maar moet er een onderdeel van uitmaken.

Is er voldoende controle op de veemarkten? De inrichter van de veemarkt staat in voor de inschakeling van veeartsen, die weten wanneer en hoe ze moeten optreden. Daarnaast is er ook nog de veterinaire controle door de veterinaire diensten. Deze controles zullen worden opgevoerd. Ik heb geen cijfers over het aantal vastgestelde overtredingen. In 2000 vonden in de rundersector 10.000 controles plaats, waarvan er 1.500 toegespitst waren op dierenwelzijn.

Op de beelden kunnen we een aantal gekwetste dieren zien die niet op die markt thuishoren. Andere dieren hoorden er echter wel thuis, wat niet wegneemt dat zij dan op een diervriendelijkere manier moeten worden behandeld.

Het overgrote deel van de sector is zich ervan bewust dat de sector zelf verantwoordelijk is voor het goed verloop van de markten. Wij zullen waken over de uitvoering van die goede voornemens.

aux bestiaux joue un rôle important dans la fixation des prix, ils n'en doivent pas moins veiller au respect du bien-être des animaux.

Le ministre Verwilghen a recueilli auprès des cinq procureurs généraux des informations qui confirment l'absence de toute consigne tendant à faire classer sans suite les dossiers de maltraitance d'animaux. On ne peut certainement pas parler, en matière de poursuites, de la priorité la plus faible. Si certaines affaires sont classées sans suite, c'est par manque d'effectifs.

A la suite de la diffusion des images transmises par Gaia, les contrevenants seront poursuivis. Le ministre envisage d'alourdir les peines prévues par la loi de 1986 sur la protection des animaux.

Le nouvel arrêté royal impose aux négociants, transporteurs et marchés des critères d'agrément stricts. Le bien-être des animaux y occupera une place prioritaire. Nous ne sommes pas favorables à la fermeture immédiate des marchés mais nous prévoyons un calendrier très serré. Les responsables des marchés savent qu'ils devront disposer d'un agrément en bonne et due forme pour le 31 décembre et qu'il ne sera pas dérogé à cette règle.

L'abattoir de Ciney a introduit une demande d'agrément et devra remplir à cet effet les conditions requises.

Les solutions de rechange aux marchés aux bestiaux ne sont pas évidentes. Le bien-être des animaux n'est pas forcément incompatible avec l'existence de ces marchés mais doit constituer pour ceux-ci une de leurs préoccupations.

Les marchés aux bestiaux sont-ils suffisamment contrôlés? Le recours à des vétérinaires sachant quand et comment intervenir relève de la responsabilité de l'organisateur du marché. A cela s'ajoute le contrôle vétérinaire effectué par les services vétérinaires, lequel, sera renforcé. Je ne dispose pas de chiffres relatifs au nombre d'infractions constatées. En 2000, il a été procédé dans le secteur bovin à 10.000 contrôles, dont 1.500 avaient trait au bien-être des animaux.

Les images nous ont montré des animaux blessés qui n'ont rien à faire sur un marché. Et si d'autres au contraire y étaient à leur place, ils n'en doivent pas moins être traités correctement.

Dans sa grande majorité, le secteur a conscience d'être responsable du bon déroulement des marchés. Nous veillerons à ce que ces bonnes intentions soient suivies d'effet.

Op de veemarkt van Anderlecht werden ondertussen drie handelaars geweigerd. Het parket zet het onderzoek verder. Ciney ontzegde niemand de toegang, maar de directeur en de verantwoordelijke veearts namen er intussen ontslag.

Het preventieplan moet tegen 15 december worden ingediend en moet verduidelijken hoe de markt zal worden georganiseerd met het oog op meer diervriendelijkheid en hoe zal worden gezorgd voor autocontrole.

Het KB van 9 juli 1999 moet worden aangepast met het oog op het invoeren van meldpunten. Dat zal eerstdaags gebeuren.

Er werd al onderhandeld met de bevoegde gewestministers en de landbouwbonden werden op de hoogte gebracht van de beslissingen.

Er zullen versterkte controles worden uitgevoerd op de veemarkten om na te gaan of de wettelijke regels op de veeverhandeling op de openbare markten daadwerkelijk worden nageleefd. Alle aandacht zal hierbij gaan naar het dierenwelzijn. Deze versterkte controles zullen na twee maanden worden geëvalueerd en eventueel voortgezet.

De gemengde ambtenarenwerkgroep zal zijn samengesteld uit ambtenaren van de verschillende betrokken diensten.

Zoals eerder gezegd, zal het KB van 9 juni 1999 worden gewijzigd tegen half december 2000. Bij de beoordeling van dossiers op dit moment wordt echter al rekening gehouden met de toe te voegen bepalingen over dierenwelzijn.

Wekelijkse veemarkten zijn noodzakelijk voor een correcte prijsbepaling voor vee. Europa volgt deze overtuiging. Niettemin moet er rekening worden gehouden met de integriteit van de dieren. Beide elementen moeten harmonieus kunnen samengaan.

01.06 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Ik maakte geen overdreven vergelijkingen. Ik maak me zorgen over het feit dat de mechanismen die aan de basis liggen van de dieren mishandeling, dezelfde mechanismen zijn die mensen ertoe aanzetten andere mensen te mishandelen.

We zullen het dossier verder volgen. Het belangrijkste is dat er duidelijke en strikte afspraken werden gemaakt. Ik ben ervan overtuigd dat deze

Depuis les événements, trois marchands se sont vu refuser l'accès au marché d'Anderlecht. Le parquet poursuit l'enquête. Ciney n'a interdit à personne l'accès à son marché, mais le directeur et le vétérinaire responsable ont démissionné.

Le plan de prévention, qui devra être introduit pour le 15 décembre au plus tard, spécifiera le mode d'organisation du marché, en vue de garantir un meilleur traitement plus approprié des animaux et de prévoir un autocontrôle par le marché lui-même.

Il faudra adapter l'arrêté royal du 9 juillet 1999, en vue de créer des centres de signalement. Ce sera bientôt chose faite.

Des négociations ont déjà été menées avec les ministres régionaux compétents et les syndicats d'agriculteurs ont été informés des décisions.

Il sera procédé sur les marchés aux bestiaux à des contrôles renforcés pour vérifier si les prescriptions légales applicables à la vente de bétail sont bien respectées sur les marchés publics. Le bien-être des animaux sera l'objet d'une attention toute particulière. Ces contrôles renforcés seront évalués après deux mois et éventuellement poursuivis le cas échéant.

Le groupe de travail de fonctionnaires pluridisciplinaires sera composé d'agents issus des différents services compétents.

Comme indiqué précédemment, l'arrêté royal du 9 juin 1999 sera modifié d'ici à la mi-décembre 2000. Toutefois, il est d'ores et déjà tenu compte, dans le traitement des dossiers, des dispositions à ajouter en matière de bien-être des animaux.

Il faut, pour fixer correctement le prix du bétail, organiser hebdomadairement des marchés aux bestiaux. L'Europe partage cette conviction. Il faut également prendre en considération l'intégrité des animaux. Cependant, il doit être possible de concilier ces deux principes.

01.06 Peter Vanhoutte (AGALEV-ECOLO): Les comparaisons auxquelles je me suis livré n'avaient rien d'excessif. Ce qui me préoccupe, c'est que les mécanismes qui conduisent à maltraiter les animaux sont les mêmes que ceux qui débouchent sur la maltraitance de l'être humain par ses semblables.

Nous resterons attentifs à ce dossier. L'essentiel est que nous nous soyons sur des décisions strictes et précises. Je suis convaincu de l'efficacité de la

werkwijze vruchten zal afwerpen.

01.07 Ferdy Willems (VU&ID): De feiten zijn zo gruwelijk dat we een luide kreet van verontwaardiging mogen laten horen. Wie dieren mishandelt, tornt aan de menselijke waardigheid. Men had al eerder kunnen optreden op basis van de bestaande wetgeving. Ik verzeker de minister dat de beelden de wereld rond zijn gegaan en het imago van België een flinke deuk hebben gegeven.

Ik blijf er ook bij dat men de tussenschakel van de veemarkten kan elimineren. Als ze toch blijven bestaan, moeten ze dit jaar nog een erkenning bemachtigen, waarbij aan strenge voorwaarden inzake dierenwelzijn wordt voldaan. Tegen morgen zouden de markten zelf maatregelen treffen. Ik ben benieuwd of de met veel poeha aangekondigde dreiging hard zal worden gemaakt.

De minister is niet duidelijk over de manier waarop meningsverschillen binnen de werkgroep en tussen de ministers zullen worden opgelost.

Zal de minister trouwens ingaan op de praktische tips van Gaia? Is hij ook van oordeel dat kinderen niet thuishoren op veemarkten?

Ik ben blij dat de minister met de regionaal bevoegde ministers heeft overlegd. Ik vrees echter dat de voorgestelde maatregelen ontoereikend zullen zijn.

01.08 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Ik ben tevreden met het antwoord van de minister. Zolang er slachthuizen zijn, zullen er inderdaad slagvelden zijn. We moeten erop toezien dat elementaire regels in verband met het welzijn van het dier worden nageleefd. De slachthuizen krijgen nu de kans om aan de voorwaarden te voldoen: dat ze die kans ook grijpen! Anders moeten ze worden gesloten.

We spreken hier over dierenmishandeling in Ciney, terwijl geen enkele Waalse volksvertegenwoordiger hierover vragen stelt. Gelden daar weer andere normen? Is verontwaardiging een exclusief Vlaams verschijnsel?

01.09 Dirk Van der Maelen (SP): De veemarkt van Anderlecht past de maatregelen van de regering correct toe. Er is dus voor de veemarkt van Ciney geen enkel excuus om dit niet te doen.

méthode de travail.

01.07 Ferdy Willems (VU&ID): Les faits sont tellement abominables que l'indignation est de mise. Maltraiter les animaux revient à porter atteinte à la dignité humaine. Nous aurions pu intervenir plus tôt, sur la base de la législation existante. Je puis assurer le ministre que les images ont fait le tour du monde et que la réputation de la Belgique en a pris un fameux coup.

Je persiste à penser que le maillon constitué par les marchés aux bestiaux pourrait être supprimé. S'ils subsistent, ils devront, cette année encore, obtenir un agrément et satisfaire à des conditions strictes concernant le bien-être des animaux. Dès demain, les marchés vont prendre eux-mêmes certaines mesures. Je me demande si la menace brandie avec véhémence sera traduite dans les faits.

Le ministre n'a pas répondu clairement en ce qui concerne la manière de régler les divergences de vues au sein du groupe de travail et entre les ministres.

Le ministre compte-t-il mettre en pratique les suggestions de Gaia ? Estime-t-il également que les enfants ne sont pas à leur place sur les marchés des bestiaux ?

Je me réjouis de la concertation que le ministre a eue avec les ministres régionaux compétents. Je crains cependant que les mesures proposées ne suffisent pas.

01.08 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): La réponse du ministre me satisfait. Tant qu'il y aura des abattoirs, il y aura des champs de bataille. Il faudra veiller au respect des règles élémentaires en matière de bien-être des animaux. Les abattoirs auront désormais à se conformer aux exigences: à eux de saisir cette occasion, sous peine de fermeture.

Nous dénonçons ici des mauvais traitements infligés à des animaux sur le marché aux bestiaux à Ciney. Pourtant, aucun parlementaire wallon n'a posé des questions. Appliquerait-on d'autres normes de l'autre côté de la frontière linguistique ? L'indignation serait-elle l'apanage des Flamands ?

01.09 Dirk Van der Maelen (SP): Le marché aux bestiaux d'Anderlecht applique correctement les mesures prises par le gouvernement. Rien ne permet donc plus de justifier ce qui se passe à

Ciney.

Het preventieplan mag niet worden beperkt tot controle. Gaia stelt een hele reeks maatregelen voor, waar onze fractie achter staat. We zijn van oordeel dat deze elementen ook in het preventieplan moeten worden opgenomen. We denken bijvoorbeeld aan een strobed op alle plaatsen waar het vee komt.

Ik ben er niet van overtuigd dat veemarkten noodzakelijk zijn voor een eerlijke prijsbepaling. Is de minister bereid een studie over deze problematiek uit te voeren, opdat we op basis van de resultaten met quasi zekerheid de veemarkten kunnen afschaffen of behouden?

01.10 Minister **Jaak Gabriëls** (*Nederlands*): De rundersector is zo complex dat prijsbepaling geen eenvoudige zaak is. Ik zie dan ook niet goed in hoe we de markten kunnen bannen. Wel ben ik bereid om hierover studiewerk te laten verrichten, maar dat zal tijd vergen.

Heel de regering staat achter het ingenomen standpunt en volgt elke week het tijdsschema op. Alles verloopt zoals gepland, alleen de wijziging van het KB over de melding zal misschien enige vertraging oplepen.

Er is inderdaad een verschil in reactiesnelheid tussen het parket van Anderlecht en Ciney. Morgen zal de verantwoordelijke van de veemarkt te Ciney worden gehoord door de interkabinettengroep, wat hopelijk concrete voorstellen zal opleveren.

Het preventieplan werd precies aan de veterinaire buitendiensten voorgelegd om de praktische haalbaarheid te onderzoeken. Minister Aelvoet en ikzelf zullen het zo snel mogelijk ondertekenen.

Er moet ook de nodige zorg worden besteed aan de infrastructuur en ik heb de opdracht gegeven daar een rapport over op te stellen. Dit zal niet klaar zijn tegen eind december, maar ik beloof om dit consciëntieus op te volgen.

Al de regels die nu worden opgelegd, zullen trouwens niet alleen gelden voor de negen vaste veemarkten, maar ook voor de diverse occasioneel georganiseerde veemarkten.

In 1999 werd het KB aangepast. Het dierenwelzijn werd toen jammer genoeg niet in de wet zelf

Le plan de prévention ne doit pas se limiter au contrôle. Gaia a proposé un éventail de mesures auxquelles notre groupe se rallie. Nous pensons qu'il s'agit-là d'éléments qui doivent également figurer dans le plan de prévention. Nous songeons par exemple à l'idée d'étendre de la paille aux endroits où se trouve le bétail.

Je ne suis pas convaincu que les marchés aux bestiaux soient indispensables pour fixer équitablement les prix. Le ministre est-il disposé à organiser à ce sujet une étude dont les résultats nous permettraient de se prononcer avec une quasi-certitude sur l'opportunité de maintenir ou de supprimer ces marchés aux bestiaux.

01.10 **Jaak Gabriëls**, ministre (*néerlandais*): La complexité de la filière bovine rend également complexe la fixation des prix. En outre, je ne vois pas très bien comment nous pourrions fermer ces marchés. Je suis néanmoins disposé à faire procéder à une étude mais cela prendra du temps.

Le gouvernement unanime se rallie la position adoptée et assure, chaque semaine, le suivi du calendrier. Tout se passe comme prévu. Seule la modification de l'arrêté royal sur le signallement pourrait tarder un peu.

Il y a effectivement une différence de vitesse de réaction entre le parquet d'Anderlecht et celui de Ciney. Demain, le groupe intercabinets entendra le responsable du marché à bestiaux de Ciney, ce qui – on peut l'espérer – débouchera sur des propositions concrètes.

Si le plan de prévention a été soumis aux services vétérinaires extérieurs, c'est précisément dans le but d'examiner sa faisabilité pratique. La ministre Aelvoet et moi-même le signerons dès que possible.

Il convient également de porter l'attention requise à l'infrastructure, et j'ai chargé mes services de rédiger un rapport à ce sujet. Il ne sera pas prêt pour la fin décembre, mais je promets de suivre son avancement de très près.

Au demeurant, toutes les règles qui sont imposées aujourd'hui ne s'appliqueront pas seulement aux neuf marchés à bestiaux permanents, mais aussi aux divers marchés à bestiaux organisés occasionnellement.

En 1999, l'arrêté royal a été adapté. Malheureusement, le bien-être des animaux n'a pas

opgenomen, maar in de beschouwingen. In 2000 zal de wetgeving opnieuw grondig worden herzien. Men kan ons dus geen passiviteit verwijten.

Het incident is gesloten.

02 Mondelinge vraag van de heer Karel Van Hoorebeke aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de mogelijke overname van Uitgeversbedrijf *De Tijd* en de gevolgen daarvan voor de mededinging op de Vlaamse dagbladuitgeversmarkt" (nr. 2804)

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Het uitgeversbedrijf *De Tijd*, uitgever van de *Financieel Economische Tijd* (FET), zou naar verluidt te koop worden aangeboden. De FET is een belangrijke onafhankelijke kwaliteitskrant. Een te grote concentratie in het medialandschap gaat ten koste van de kwaliteit. In Vlaanderen groeit daarover bezorgdheid en ook het personeel maakt zich zorgen. Sinds 1 januari 1993 bestaat een wet op de economische mededinging, die de ondernemingen het recht wil garanderen hun activiteit uit te oefenen op de markt van haar keuze en anderzijds de gebruiker de voordelen wil laten genieten die voortvloeien uit de mededinging. De wet omvat twee delen: de restrictieve mededinging en de concentratie. Dat laatste punt is hier van toepassing.

Zal de overname van de FET geen inbreuk vormen op de wet op de mededinging, omdat het hier om een niet-toelaatbare concentratie gaat? De Raad voor de Mededinging zal daarover oordelen en eventueel een individuele vrijstelling leveren.

De beoordeling van de raad gebeurt echter post factum. Is het niet nodig om vooraf al in actie te treden? Zo is de minister bevoegd om nu al een sectoraal onderzoek te laten voeren door de Raad voor de Mededinging.

Volgt de minister de eventuele overname van de FET? Heeft hij al initiatieven genomen? Zal hij initiatieven nemen? Zal hij een sectoraal onderzoek bevelen?

02.02 Minister Charles Picqué (Nederlands) : Ook ik hecht belang aan de verscheidenheid in de berichtgeving. Het komt echter de Raad voor de Mededinging toe te oordelen over de toelaatbaarheid van een concentratie of een afspraak in het licht van de wet van 5 augustus

été inscrit dans les dispositifs de la loi mais dans les considérants. En 2000, la législation sera revue de fond en comble. On ne saurait, dès lors, nous reprocher d'avoir adopté une attitude passive.

L'incident est clos.

02 Question orale de M. Karel Van Hoorebeke au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "la reprise éventuelle de la société "Uitgeversbedrijf *Tijd*" et les conséquences de cette reprise en matière de concurrence sur le marché flamand de la presse quotidienne" (n° 2804)

02.01 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): La société « Uitgeversbedrijf *Tijd* », l'éditeur du *Financieel Economische Tijd* (FET), serait à vendre. Le FET est un important journal indépendant de qualité. Une trop grande concentration dans le paysage médiatique nuit à la qualité. Cette situation préoccupe un nombre croissant de personnes en Flandre et le personnel s'en inquiète également. Depuis le 1^{er} janvier 1993, il existe une loi sur la concurrence qui vise à garantir aux entreprises le droit d'exercer leur activité sur le marché de leur choix, tout en permettant à l'utilisateur de profiter des avantages générés par la concurrence. Cette loi comporte deux parties : la concurrence restrictive et la concentration. C'est de ce dernier point qu'il s'agit ici.

La reprise du *Financieel Economische Tijd* ne constituera-t-elle pas une violation de la loi sur la concurrence, dans la mesure où il s'agit d'une concentration inacceptable? Le Conseil de la concurrence en jugera en accordera éventuellement une exception individuelle.

L'évaluation du Conseil intervient cependant a posteriori. Une action préalable ne s'impose-t-elle pas? Ainsi, le ministre a le pouvoir de demander, dès à présent, au Conseil de la concurrence de réaliser une enquête sectorielle.

Le ministre suit-il le dossier de la reprise éventuelle du *Financieel Economische Tijd*? A-t-il déjà pris des initiatives à cet égard? Envisage-t-il d'en prendre? Ordonnera-t-il une enquête sectorielle?

02.02 Charles Picqué, ministre (néerlandais): je suis également très soucieux de la diversité de la presse. Il appartient toutefois au Conseil de la Concurrence de juger à la lumière de la loi du 5 août 1991 si une concentration ou un accord sont admissibles. Les parties contractantes disposent

1991. De contracterende partijen beschikken over één maand om de concentratie te melden, voor zover ze beantwoorden aan de in de wet omschreven drempels. De Raad gaat vervolgens na of er redenen zijn om de concentratie te weigeren.

Tot op heden was er geen officiële kennisgeving bij de Raad voor de Mededinging. Ik zal dit dossier verder met aandacht blijven volgen.

Voorzitster: Frieda Brepoels.

02.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Een verschraving van het medialandschap zou geen goede zaak zijn voor de democratie. Daarmee is ook de minister het eens. Daarom is het een belangrijk signaal aan de perswereld dat het Parlement nu reeds zijn bezorgdheid uit. Kan de minister geen gebruik maken van de bevoegdheid die artikel 26 van de mededingingswet hem toekent om a priori een sectoraal onderzoek te starten?

02.04 Minister Charles Picqué (Nederlands): De minister kan bij de Raad voor de Mededinging tussenkomen om het algemeen belang te verdedigen, voor zover er een melding gebeurde. Ik zal dit dossier met aandacht opvolgen.

Het incident is gesloten.

03 Mondelinge vraag van mevrouw Muriel Gerken aan de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid over "de eenheidsprijs van boeken" (nr. 2795)

03.01 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): U heeft zich reeds eerder uitgesproken voor een eenheidsprijs voor boeken. Het is immers zaak de onafhankelijke boekhandel te vrijwaren tegen de greep van de supermarkten, die aanzienlijke kortingen kunnen geven op werken met een grote oplage. Dankzij die bestsellers en de opbrengst ervan kunnen dan weer meer hermetische werken verspreid worden. Onze culturele en intellectuele rijkdom hangt af van het overleven van de onafhankelijke boekwinkels.

U stelt een maximumkorting van 5% voorop, maar daarop zouden ook weer uitzonderingen gelden tijdens koopjesperiodes die zouden samenvallen met de perioden waarin belangrijke aankopen van schoolbehoeften gedaan worden. De boekhandels verkopen doorgaans net méér boeken in die perioden. Er zou beter niet in een uitzondering worden voorzien. Daardoor zouden de uitgeverij zelf

d'un mois pour notifier la concentration, et pour autant qu'elles satisfassent aux seuils fixés dans la loi. Le Conseil examine ensuite s'il y a des motifs de refuser la concentration.

Jusqu'à présent, aucune communication officielle n'a été faite au Conseil de la Concurrence. Je resterai très attentif à ce dossier.

Présidente: Frieda Brepoels.

02.03 Karel Van Hoorebeke (VU&ID): Un appauvrissement du paysage médiatique belge nuirait à la démocratie. Le ministre ne nous contredira pas sur ce point. A ce stade, l'expression de la préoccupation du Parlement constituerait dès lors pour le monde de la presse un signal important. Le ministre ne peut-il, sur la base de la compétence que lui octroie l'article 26 de la loi sur la concurrence, ordonner une enquête sectorielle a priori?

02.04 Charles Picqué, ministre (néerlandais): Le ministre peut intervenir auprès du Conseil de la Concurrence pour défendre l'intérêt général, pour autant que notification ait été faite. Je ne manquerai pas de suivre ce dossier de près.

L'incident est clos.

03 Question orale de Mme Muriel Gerken au ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes sur "le prix unique du livre" (n° 2795)

03.01 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): Vous vous êtes déjà exprimé, Monsieur le ministre, en faveur d'une loi sur le prix unique du livre. Il est, en effet, important de préserver les librairies indépendantes menacées par les grandes surfaces qui peuvent accorder des réductions de prix importantes sur les livres à grand tirage. Or, ce sont ces derniers et les bénéfices qu'ils engendrent qui permettent la diffusion d'ouvrages plus confidentiels. Notre richesse culturelle et intellectuelle dépend donc de la survie de ces librairies indépendantes.

Vous envisagez une remise maximale de 5% mais aussi des exceptions pour les périodes « de solde correspondant aux achats scolaires importants ». Or, les librairies vendent généralement plus de livres durant cette période. Ne pas prévoir d'exception serait préférable. Cela obligerait les éditeurs à proposer eux-mêmes des ristournes, ce qui serait bénéfique tant pour le consommateur que

verplicht worden kortingen toe te staan, wat zowel voor de verkoper als voor de uiteindelijke consument een goede zaak zou zijn.

Voorziet u in uitzonderingen voor de bibliotheken, de boekenclubs, de jaarboeken en boeken die als relatiegeschenken worden gegeven ? Hoelang zou een eenheidsprijs worden opgelegd ?

Stripverhalen zouden niet binnen het toepassingsgebied van de wet vallen. Wat zijn uw argumenten voor die uitsluiting ? Moeten auteurs van stripverhalen niet evengoed worden opgewaardeerd ? Zou u stripverhalen echt uit het toepassingsgebied van de wet durven lichten en aldus hun culturele waarde ontkennen ?

Zal de reglementering ook e-commerce omvatten, conform de resolutie die de Fransen op Europees niveau indienden ? Wordt het tabelsysteem voor ingevoerde boeken, dat al in 1987 werd opgeheven maar nog steeds wordt toegepast, eindelijk afgeschaft ? Is het wetsontwerp op die boeken van toepassing ? Wat gaat u doen om wederinvoerregelingen tussen invoerders binnen en buiten de Europese Unie de pas af te snijden ?

Wat heeft u onthouden uit het overleg met de onderscheiden actoren ? Zal u ons uw ontwerpen voorleggen ? Zou u instemmen met een voorafgaand debat ?

03.02 Minister **Charles Picqué** (*Frans*): Het voorontwerp van wet werd nog niet aan de Ministerraad voorgelegd. Die tekst is het resultaat van onderhandelingen met alle actoren van de boekensector. De huidige versie is evenwichtig en houdt rekening met eenieders belangen.

Ik ben voorstander van het invoeren van een "koopjesperiode" in september, tijdens welke grotere kortingen zouden mogen worden toegestaan. Men moet de kleinhandel immers in staat stellen zijn onverkochte producten te verkopen en men moet de prijzen bij het begin van het schooljaar doen dalen.

Wanneer een dergelijke wet in werking treedt, stijgt de gemiddelde boekenprijs niet maar in grootwarenhuizen zullen sommige boeken daardoor duurder worden. Een periode tijdens welke kortingen zouden kunnen worden toegestaan lijkt mij derhalve aangewezen. Ik ben ook zinnens grotere kortingen mogelijk te maken bij de verkoop aan openbare besturen of bibliotheken. Men moet immers iedere inflatie van het leenrecht voor boeken voorkomen. Ik voorzie tevens in een

pour le vendeur.

Prévoyez-vous des exceptions pour les bibliothèques, les clubs de livres millésimés et les ouvrages offerts comme cadeaux d'affaire ? Pendant combien de temps prévoyez-vous l'imposition d'un prix unique ?

La BD serait exclue du champ d'application de la loi. Quels sont vos arguments en faveur de cette exclusion ? Les auteurs de BD ne doivent-ils pas être valorisés au même titre que les autres auteurs ? Oseriez-vous réellement exclure la BD du champ d'application de la loi et nier ainsi sa valeur culturelle ?

Le commerce électronique du livre sera-t-il aussi concerné par la réglementation, conformément à la résolution française au niveau européen ? Prévoyez-vous, pour les livres importés, la fin du système de la table, abrogé depuis 1987 mais encore appliqué ? Le projet de loi s'applique-t-il à ces mêmes livres ? Quelles mesures comptez-vous prendre pour éviter les systèmes de réimportation entre les importateurs établis hors de l'Union européenne et dans l'Union ?

Que retirez-vous des concertations menées entre les différents auteurs ? Comptez-vous nous soumettre vos projets ? Accepteriez-vous un débat préalable sur le sujet ?

03.02 **Charles Picqué**, ministre (*français*): L'avant-projet de loi n'a pas encore été soumis au Conseil des ministres. Ce texte est le fruit d'une négociation avec tous les acteurs de la chaîne du livre. Sa version actuelle est équilibrée et prend en compte les intérêts de chacun.

Je suis favorable à l'instauration d'une période de « soldes » au mois de septembre, au cours de laquelle des rabais plus importants seraient autorisés. Il faut, en effet, permettre aux détaillants d'écouler les invendus et faire baisser les prix à l'occasion de la rentrée scolaire.

Lorsqu'une telle loi entre en vigueur, le prix moyen du livre n'augmente pas mais, dans les grandes surfaces, certains ouvrages sont vendus plus cher. Une période de rabais me paraît donc judicieuse. J'ai aussi l'intention d'autoriser des rabais plus élevés pour la vente aux collectivités et aux bibliothèques. Il convient, en effet, d'éviter toute inflation du prix de prêt des livres. Je prévois également une exception pour les livres achetés à plus de dix exemplaires par les entreprises en vue

uitzondering voor boeken die in meer dan tien exemplaren worden aangekocht door bedrijven die ze aan hun klanten en hun personeel aanbieden. Sommige Belgische uitgevers zijn daarin immers gespecialiseerd.

De koopjesperiode moet winkeliers de mogelijkheid bieden onverkochte exemplaren van de hand te doen. De instelling van de eenheidsprijs zou dus niet, zoals in Frankrijk, in de tijd moeten worden beperkt.

Er zijn drie belangrijke argumenten om de wet niet toe te passen op stripverhalen. Ten eerste heeft geen enkele uitgever van stripverhalen om de instelling van een eenheidsprijs gevraagd. Sommigen gaven zelfs aan hiertegen gekant te zijn. Ten tweede kan het stripverhaal in tegenstelling tot de roman moeilijk opnieuw in een andere vorm worden uitgegeven en aldus een nieuw leven krijgen toebedeeld. Ten derde nemen de grootwarenhuizen een groot deel van de stripverkoop voor hun rekening.

Voorts ben ik van plan de *e-commerce* uit te sluiten. Deze draagt bij tot de culturele verscheidenheid. Mede door de portkosten verschilt deze sector inzake prijsstructuur sterk van de traditionele markt.

I

k ben voorstander van de afschaffing van de tabel. De exportkosten zijn gedaald, de douanekosten zijn verleden tijd en de BTW-tarieven zijn nu voor de hele EU gelijkwaardig. De tabel heeft derhalve geen bestaansreden meer en zal waarschijnlijk met de invoering van de euro verdwijnen.

Ingevoerde boeken vallen onder de toepassing van het wetsontwerp. De invoerder zal een prijs bepalen die alle kleinhandelaars in acht moeten nemen. De uitvoer/wederinvoer zal worden verboden indien het de bedoeling is de wet te omzeilen. Ten slotte zou ik de tekst graag verder met u bespreken. Eens het voorontwerp van wet door de regering is aangenomen en door de Raad van State is onderzocht, zal het aan het Parlement worden voorgelegd.

03.03 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): U komt niet aan al mijn bekommernissen tegemoet, maar wij zullen daarop terugkomen. Laten wij ons er niettemin van bewust zijn dat, zowel in Brussel als in Wallonië, het aantal boekhandels op dramatische wijze afneemt, en dat alleen de boekhandels in de steden blijven bestaan.

Voorzitster: Muriel Gerken.

de les offrir à leurs clients ou à leur personnel. Certains éditeurs belges sont, en effet, spécialisés dans ce commerce.

La période de solde est destinée à l'écoulement des invendus. L'imposition du prix unique ne devrait donc pas être limitée dans le temps, comme c'est le cas en France.

Il existe trois raisons principales pour exclure la bande dessinée du champ d'application de la loi. Primo, aucun éditeur de bandes dessinées n'a réclamé l'instauration d'un prix fixe. Certains ont même indiqué qu'ils y sont défavorables. Secundo, la bande dessinée, à la différence du roman, peut difficilement être éditée sous d'autres formes et bénéficier ainsi d'une nouvelle vie. Tertio, les bandes dessinées sont beaucoup vendues en grande surface.

J'ai également l'intention d'exclure le commerce électronique. Celui-ci participe en effet à la diversité culturelle et sa structure de prix diffère fortement de celle du marché classique, notamment à cause des frais de port.

Je suis favorable à la disparition de la table. Les frais d'exportation ont diminué, les frais de douane ont disparu et les taux de TVA européens sont équivalents. La table n'a donc plus de raison d'être et disparaîtra probablement avec l'avènement de l'euro.

Les livres importés sont couverts par le projet de loi. L'importateur fixera un prix qui devra être respecté par tous les détaillants. L'exportation-réimportation sera interdite si elle vise à contourner la loi. Enfin, je serais heureux de débattre plus longuement de ce texte avec vous. Une fois l'avant-projet adopté par le gouvernement et examiné par le Conseil d'État, il sera soumis au Parlement.

03.03 Muriel Gerken (ECOLO-AGALEV): Vous ne rencontrez pas toutes mes préoccupations, mais nous en reparlerons. Soyons néanmoins conscients que le nombre de librairies diminue dramatiquement tant à Bruxelles qu'en Wallonie et qu'elles ne subsistent que dans les villes.

Présidente: Muriel Gerken.

04 Samengevoegde interpellaties van

- de heer Luc Sevenhans tot de eerste minister over "de verdeling van de federale middelen voor de luchtvaartindustrie (dossier Airbus A3XX)" (nr. 573).
- mevrouw Frieda Brepoels tot de eerste minister over "de verdeling van de federale middelen voor de luchtvaartindustrie (dossier Airbus A3XX)" (nr. 578).
- mevrouw Simonne Creyf tot de eerste minister over "het Airbus-project" (nr. 579).

(Het antwoordt zal worden verstrekt door de minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid).

04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Vorige vrijdag zou de Ministerraad hebben beslist bijkomend 6,2 miljard frank toe te kennen aan de ondernemingen die deelnemen aan het Airbus A3XX-project. Het gaat om terugvorderbare voorschotten. Er zou niet worden gewerkt met een verdeelsleutel. In de begroting was al 1,7 miljard ingeschreven. In totaal zou het dus om een bedrag van 7,9 miljard gaan; er zou voor 17 miljard frank aan projecten zijn ingediend bij Airbus. Ik vermoed dat vooral de Waalse luchtvaartindustrie daar voordeel zal uithalen.

Ondanks de beslissing van de Ministerraad van vorige vrijdag blijft het stil rond dit dossier. Dat verwondert me. Ik kijk uit naar het antwoord van de minister. Welke criteria zal men hanteren bij de verdeling van de middelen?

04.02 Frieda Brepoels (VU&ID): De eerste minister heeft ons vorige week beloofd om dit dossier en de beslissing van de Ministerraad van 1 december 2000 deze week te komen toelichten in het Parlement. Ik betreur het ten zeerste dat hij zijn belofte niet nakomt.

De eerste minister had het vorige week over een basisakkoord. De wet van 8 augustus 1980 bepaalt dat een samenwerkingsakkoord met de Gewesten nodig is. Wanneer werd dit samenwerkingsakkoord afgesloten? Wat is de inhoud ervan?

04.03 Minister Charles Picqué (Nederlands): Op 1 december keurde de Ministerraad de uitbreiding van het budget dat aan de Belgische ondernemingen ter beschikking wordt gesteld voor het A3XX-programma, met 6,168 miljard frank goed. Dat brengt het totale budget op 7,868 miljard frank. Dit budget werd vastgesteld op grond van een evaluatie van de prefinancieringsbehoeften van de bedrijven en zal objectief worden verdeeld.

04 Interpellations jointes de

- M. Luc Sevenhans au premier ministre sur "la répartition des moyens financiers fédéraux destinés à l'industrie aéronautique (dossier Airbus A3XX)" (n° 573).
- Mme Frieda Brepoels au premier ministre sur "la répartition des moyens financiers destinés à l'industrie aéronautique (dossier Airbus A3XX)" (n° 578).
- Mme Simonne Creyf au premier ministre sur "le projet Airbus" (n° 579).

(La réponse sera donnée par le ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes).

04.01 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Vendredi dernier, le Conseil des ministres aurait décidé d'octroyer 6,2 milliards de francs supplémentaires aux entreprises qui participent au projet Airbus A3XX. Il s'agit d'avances remboursables. Aucune clé de répartition ne serait prise en compte. 1,7 milliard de francs avait déjà été inscrit au budget. Au total, le montant atteindrait 7,9 milliards de francs ; des projets auraient été introduits auprès d'Airbus à concurrence de 17 milliards de francs. Je suppose que ce sont principalement les entreprises aéronautiques wallonnes qui en bénéficieraient.

Je m'étonne de constater qu'en dépit de la décision prise par le gouvernement vendredi dernier, ce dossier ne progresse pas. J'ai hâte d'entendre la réponse du ministre. Quels critères utilisera-t-on pour répartir les moyens ?

04.02 Frieda Brepoels (VU&ID): Le premier ministre nous a promis la semaine passée de venir cette semaine au Parlement pour fournir des précisions sur ce dossier-ci ainsi que sur la décision du conseil des ministres du 1^{er} décembre 2000. Je regrette vivement qu'il n'ait pas respecté cet engagement.

Le premier ministre a fait état, la semaine passée, d'un accord de base. La loi du 8 août 1980 impose un accord de coopération avec les Régions. Quand cet accord de coopération a-t-il été conclu ? Quel en est le contenu ?

04.03 Charles Picqué , ministre (néerlandais): Le Conseil des ministres de ce vendredi a marqué son accord sur une extension de 6,168 milliards de francs belges destinés aux entreprises belges qui participent au développement du programme A3XX. Le budget total s'élève ainsi à 7,868 milliards de francs belges. Ce budget a été fixé sur la base de l'évaluation des besoins en préfinancement des entreprises et ces fonds seront répartis objectivement.

Voor de uitvoering van deze federale beslissing is een samenwerkingsakkoord met de Gewesten nodig. Ik kreeg de opdracht om daarover te onderhandelen. Deze onderhandelingen hebben nu pas zin, aangezien het budget nu pas vastligt. Het voorakkoord met de Gewesten ging over het principe van de federale bijdrage en de manier waarop de fondsen worden toegewezen.

Ik hou het Parlement op de hoogte van de vorderingen in dit dossier.

Er is geen sprake van een communautaire verdeelsleutel, omdat de middelen worden toegekend op basis van de contracten. Wij moeten daarnaast rekening houden met de beperkingen van de wet op de economische mededinging. De financieringsbehoeften zullen voor 66,6 procent worden voldaan.

04.04 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Het oorspronkelijk bedrag dat werd uitgetrokken, was lager. Ik ben ervan overtuigd dat het op basis van Vlaamse eisen werd verhoogd. Ondertussen zal het meeste geld weer naar Wallonië gaan. Waarom legt de minister niet klaar en duidelijk uit hoe hij aan het bedrag van 17 miljard frank komt?

Het gaat om terugbetaalbare voorschotten, maar dat sluit nog niet alle risico's uit. Wordt daar voldoende rekening mee gehouden?

04.05 Frieda Brepoels (VU&ID): De Ministerraad van 1 december besliste bovenop het saldo van 1,7 miljard frank nog eens 6,2 miljard toe te kennen voor Airbus-contracten. Er zou voor 17 miljard aan contracten zijn ingediend bij Airbus. Klopt dat? Om welke contracten gaat het? Van welke bedrijven? Hoe staat het met de verdeling over de Gewesten?

Zal een overheidsaudit gebeuren van de contracten? Op welke termijn zal moeten worden terugbetaald? Wat zijn de voorwaarden?

Het is een precedent dat vooraf geen gewestelijke verdeelsleutel wordt bepaald. De toekomst zal uitwijzen welke verdeelsleutel werd gehanteerd. Wij zullen dit dossier van nabij opvolgen.

04.06 Minister Charles Picqué (Nederlands): Ik weet niet hoe het bedrag over de Gewesten zal worden verdeeld. Dat hangt immers af van de contracten!

De Vlaamse bedrijven vreesden dat de federale

La mise en oeuvre de cette décision du gouvernement fédéral nécessite un accord de coopération avec les Régions. J'ai été chargé de mener les négociations à ce sujet. Elles n'ont de sens qu'à partir du moment où le budget aura été fixé. Le préaccord qui s'est dégagé des réunions avec les Régions portait sur le principe de l'intervention fédérale et sur la méthode d'attribution des fonds.

Je ne manquerai pas de tenir le Parlement informé des progrès enregistrés dans ce dossier

La clé de répartition n'a pas été prise en compte car les moyens sont octroyés sur la base de contrats; Par ailleurs, il nous faut tenir compte des limites imposées par la loi relative à la concurrence économique. Les besoins en financement seront satisfaits à concurrence de 66,6%.

04.04 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Le montant initialement prévu était inférieur. Je suis convaincu qu'il a été majoré sur la base des revendications flamandes. En attendant, la plupart des moyens reviendront encore à la Wallonie. Pourquoi le ministre n'indique-t-il pas précisément comment il arrive au montant de 17 milliards de francs ?

Il s'agit d'avances remboursables mais cela n'exclut pas tous les risques. En tient-on suffisamment compte ?

04.05 Frieda Brepoels (VU&ID): Le Conseil des ministres du 1^{er} décembre a décidé d'octroyer encore 6,2 milliards supplémentaires pour les contrats Airbus, au-delà du solde de 1,7 milliard. Des contrats à concurrence de 17 milliards auraient été introduits auprès d'Airbus. Est-ce exact ? De quels contrats s'agit-il ? Quelles entreprises sont concernées? Comment se présente la répartition entre les Régions ?

Les contrats feront-ils l'objet d'un audit public ? Dans quel délai devront être effectués les remboursements? Quelles sont les conditions du marché?

Le fait qu'aucune clé de répartition régionale n'ait été préalablement déterminée constitue un précédent. L'avenir nous indiquera quelle clé de répartition a été appliquée. Nous suivrons ce dossier de près.

04.06 Charles Picqué , ministre (néerlandais): J'ignore comment le montant sera réparti entre les Régions car cela dépend des contrats !

Les entreprises flamandes craignaient que les moyens fédéraux soient totalement épuisés au

tussenkost al opgesoupeerd zou zijn op het moment van de tweede golf bestellingen. De Vlaamse bedrijven, in hoofdzaak uitrustingsbedrijven, zouden daar dan het slachtoffer van zijn. Hun vraag was dus gerechtvaardigd.

Het gaat om voorschotten die op een termijn van een tiental jaren moeten worden terugbetaald.

Over de contracten moet nog worden onderhandeld. De bedrijven kregen echter de geruststelling dat ze kunnen rekenen op een financiële bijdrage van de Staat.

04.07 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): Door de verhoging van het budget zal er dus voldoende geld zijn. Maar hoe komt u aan die 17 miljard frank? Is dat bedrag vastgelegd op basis van contracten of offertes?

04.08 Minister Charles Picqué (Nederlands): Wij hebben onze industriële mogelijkheden ingeschat en als we alle contracten kunnen afsluiten, gaat het om 17 miljard frank. Het gaat dus om een maximaal bedrag.

Het incident is gesloten.

De vergadering met vragen wordt gesloten om 16.30 uur.

moment de la deuxième vague de commandes. Les entreprises flamandes, qui sont essentiellement des entreprises d'équipement, seraient alors lésées. Leur demande était donc justifiée.

Il s'agit d'avances remboursables dans un délai d'une dizaine d'années.

Les contrats doivent encore faire l'objet d'une négociation. Les entreprises ont toutefois reçu l'assurance qu'elles pourront bénéficier d'une aide financière de l'Etat.

04.07 Luc Sevenhans (VLAAMS BLOK): L'augmentation du budget permettra de dégager les fonds nécessaires. D'où proviendront ces 17 milliards de francs ? Ce montant a-t-il été calculé sur la base de contrats ou d'offres ?

04.08 Charles Picqué , ministre (néerlandais) : Nous avons évalué nos capacités industrielles et, dans l'hypothèse où nous pourrions conclure tous les contrats, nous arrivons à un chiffre de 17 milliards. Il s'agit par conséquent d'un montant maximum.

L'incident est clos.

La séance publique de commission est levée à 16.30 heures.